

SEANCES DU JEUDI 30 JUIN 1988
VERGADERINGEN VAN DONDERDAG 30 JUNI 1988ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DU MATIN
OCHTENDVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 739.

REVISION DE LA CONSTITUTION:

Orateurs: Mmes Delruelle-Ghobert, Herman-Michielsens, M. Martens, Premier ministre, p. 739.

Vote sur la demande de renvoi en commission, p. 740.

Révision de l'article 47, alinéa 1^{er}, de la Constitution, en ce qui concerne les mots « domiciliés depuis six mois au moins dans la même commune ».Révision de l'article 48, alinéa 1^{er}, de la Constitution.Discussion. — *Orateurs*: MM. Aerts, rapporteur, Taminiiaux, rapporteur, Mme Delruelle-Ghobert, MM. S. Moureaux, Dierickx, Desmedt, p. 742.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 740.

PROPOSITIONS (Prise en considération):

Page 741.

Mme Truffaut. — Proposition de loi complétant l'article 24 de la loi du 20 avril 1874 sur la détention préventive et l'article 44 de la loi du 15 juin 1899 comprenant le Code de procédure pénale militaire.Ann. parl. Sénat — Session extraordinaire 1988
Parlem. Hand. Senaat — Buitengewone zitting 1988

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 739.

HERZIENING VAN DE GRONDWET:

Sprekers: de dames Delruelle-Ghobert, Herman-Michielsens, de heer Martens, Eerste minister, blz. 739.

Stemming over het verzoek om terugverwijzing naar de commissie, blz. 740.

Herziening van artikel 47, eerste lid, van de Grondwet, wat betreft de woorden « die sinds ten minste zes maanden hun woonplaats hebben in dezelfde gemeente ».

Herziening van artikel 48, eerste lid, van de Grondwet.

Beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Aerts, rapporteur, Taminiiaux, rapporteur, mevrouw Delruelle-Ghobert, de heren S. Moureaux, Dierickx, Desmedt, blz. 742.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 740.

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming):

Bladzijde 741.

Mevrouw Truffaut. — Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 24 van de wet van 20 april 1874 op de voorlopige hechtenis en van artikel 44 van de wet van 15 juni 1899 houdende het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger.

M. Desmedt. — Proposition de loi abrogeant la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité.

M. Mouton et consorts. — Proposition de loi abrogeant l'arrêté royal n° 296 du 31 mars 1984 relatif aux membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement de l'Etat.

Mme Delruelle-Ghobert. — Proposition de loi modifiant l'article 55 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

M. Laverge et consorts. — Proposition de loi portant obligation pour certains agents de la commune de prêter serment.

M. Minet. — Proposition de loi modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale.

Mme Delruelle-Ghobert. — Proposition de loi complétant la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit.

M. Lafosse. — Proposition de loi modifiant l'article 55 du Code civil.

M. Lafosse et consorts :

- a) Proposition de loi déterminant les signes distinctifs des bourgmestres et échevins dans l'exercice de leurs fonctions;
- b) Proposition de loi complétant la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics;
- c) Proposition de loi modifiant la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit.

M. Lafosse. — Proposition de loi complétant l'article 74, § 1^{er}, des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957.

M. Lafosse et consorts. — Proposition de loi relative à la gestion des hôpitaux dépendant des centres publics d'aide sociale.

M. Lafosse :

- a) Proposition de loi modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale;
- b) Proposition de loi instaurant la déductibilité fiscale des frais pharmaceutiques et de soins des enfants atteints d'une maladie invalidante et chronique.

M. Poulet. — Proposition de résolution relative à l'aboutissement de la réforme fiscale.

PROPOSITION DE LOI (Discussion) :

Proposition de loi tendant à modifier la taxation des revenus des terrains donnés en location à des agriculteurs.

Discussion générale. — *Orateurs* : MM. Deprez, rapporteur, de Seny, Pataer, M. Maystadt, ministre des Finances, M. de Wasseige, p. 741.

Discussion et vote des articles, p. 742.

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT :

Page 750.

De heer Desmedt. — Voorstel van wet tot opheffing van de wet van 27 november 1891 tot beteugeling van de landloperij en de bedelarij.

De heer Mouton c.s. — Voorstel van wet tot afschaffing van het koninklijk besluit nr. 296 van 31 maart 1984 betreffende de leden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen.

Mevrouw Delruelle-Ghobert. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 55 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

De heer Laverge c.s. — Voorstel van wet houdende de verplichting tot het afleggen van de eed door sommige gemeentepersoneelsleden.

De heer Minet. — Voorstel van wet houdende wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Mevrouw Delruelle-Ghobert. — Voorstel van wet houdende aanvulling van de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder.

De heer Lafosse. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 55 van het Burgerlijk Wetboek.

De heer Lafosse c.s. :

- a) Voorstel van wet tot bepaling van de onderscheidingstekens die de burgemeesters en schepenen dragen bij de uitoefening van hun ambt;
- b) Voorstel van wet tot aanvulling van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten;
- c) Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden.

De heer Lafosse. — Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 74, § 1, van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957.

De heer Lafosse c.s. — Voorstel van wet betreffende het beheer van de ziekenhuizen die afhangen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

De heer Lafosse :

- a) Voorstel van wet tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
- b) Voorstel van wet houdende fiscale aftrekbaarheid van de kosten inzake geneesmiddelen en geneeskundige verzorging voor kinderen met een invaliderende en chronische ziekte.

De heer Poulet. — Voorstel van resolutie betreffende het tot stand brengen van de fiscale hervorming.

VOORSTEL VAN WET (Beraadslaging) :

Voorstel van wet tot wijziging van de belasting op de inkomsten uit de aan landbouwers verhuurde gronden.

Algemene beraadslaging. — *Spreekers* : de heren Deprez, rapporteur, de Seny, Pataer, de heer Maystadt, minister van Financiën, de heer de Wasseige, blz. 741.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 742.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER :

Bladziide 750.

PRESIDENCE DE M. KELCHTERMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER KELCHTERMANS, VOORZITTER

M. Mouton, secrétaire, prend place au bureau.
De heer Mouton, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 10 h 5 m.
De vergadering wordt geopend te 10 h 5 m.

CONGES — VERLOF

MM. Gryp et Noerens, en mission à l'étranger, et Van den Broeck, à l'étranger, demandent un congé.

Verlof vragen: de heren Gryp en Noerens, met opdracht in het buitenland, en Van den Broeck, in het buitenland.

— Ces congés sont accordés.

Dit verlof wordt toegestaan.

MM. Belot, pour d'autres devoirs, et Vandersmissen, malade, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Belot, wegens andere plichten, en Vandersmissen, ziek.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

REVISION DE LA CONSTITUTION

Demande de renvoi en commission

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Verzoek om terugverwijzing naar de commissie

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion de la révision de plusieurs articles de la Constitution.

Aan de orde is de beraadslaging over de herziening van een aantal artikelen van de Grondwet.

La parole est à Mme Delruelle.

Mme Delruelle-Ghobert. — Monsieur le Président, au nom du groupe PRL, je demande la suspension de nos travaux. J'avais déjà formulé cette requête précédemment à propos d'un avis du Conseil d'Etat sollicité par le gouvernement au sujet du projet de loi relatif aux communes à statut linguistique spécial.

Cet avis a été apparemment rendu. Je ne me prononcerai pas quant au fond puisque nous l'ignorons, mais il paraîtrait que certaines considérations auraient trait directement à l'objet de nos délibérations actuelles.

Si vous me le permettez, monsieur le Président, je lancerai un appel à mes collègues pour qu'ils prennent conscience de l'importance du travail que nous accomplissons en ce moment. Les Chambres sont constituantes; nous révisons la Constitution. Il me paraît indispensable que nous nous montrions responsables et que nous effectuions notre travail en pleine connaissance de cause.

Par conséquent, je demande le renvoi en commission afin que nous puissions être mis au courant de l'avis du Conseil d'Etat. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan mevrouw Herman.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, een Latijns gezegde luidt: *Perseverare diabolicum*. Bij de vorige debatten heb ik reeds zo vaak gevraagd te wachten op het oordeel van de Raad van State. Laten wij wachten en de ontwerpen op hun inhoud beoordelen. Dat hebben wij in 1980 ook mogen doen. Destijds werd mij geantwoord dat het advies van de Raad van State er nog niet was. Nu is het er blijkbaar wel en sommige winden hebben het een beetje in alle richtingen doen waaien onder andere in de richting van de pers. Wij weten al dat het moeilijk zal zijn om de wijzigingen uit te voeren zoals die ons mondeling bij de bespreking van de wijzigingen van de grondwetsartikelen werden voorspeld. Het zal nog moeilijker blijken te zijn om uit te voeren wat dienaangaande in het regeerakkoord is opgenomen. Laten wij dus op de valreep toch liever wachten alvorens het mogelijk wordt dat men in dit land de Grondwet manipuleert, als — het is een beeld dat ik zo vaak heb gebruikt — een kanon om te proberen een vlieg te doden, die dan nog blijft rondvliegen.

Laten wij wachten met de bespreking en de stemming tot wij meer weten, onder andere of de regering inderdaad zo diabolisch en zo rampzalig voor dit land zal zijn.

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Martens, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, toen ik maandagnamiddag op de Europese Top in Hannover was, heeft mijn kabinetschef mij verwittigd dat wij een officieuze tekst van de Raad van State hadden ontvangen. Bij mijn terugkeer dinsdagavond, heb ik inderdaad deze tekst gevonden met een brief, niet gedagtekend, maar op de kopie van het document

staat 27 juni 1988 en de handtekening van de voorzitter van de Raad van State.

Deze brief luidt: « Mijnheer de Eerste minister, zoals mondeling overeengekomen met uw gemachtigde, heb ik de eer u hierbij de officieuze tekst te doen geworden van het advies van de Raad van State over een voorontwerp van wet houdende wijziging voor bepaalde gemeenten van de gemeentewet en gemeentekieswet, de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de provinciewet, het kieswetboek, de wet tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en de wet tot regeling van de gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen, waarvan sprake in uw brief van 3 juni 1988. Het officiële advies zal u onverwijld in de twee landstalen worden toegezonden. »

Je n'ai pas encore reçu l'avis officiel dans les deux langues nationales mais le texte officieux, rédigé partiellement en néerlandais et en français, nous informe de son contenu. Le gouvernement examinera l'avis du Conseil d'Etat avant de déposer à la Chambre le projet de loi sur les communes à statut spécial. Néanmoins, après avoir pris connaissance du texte officieux, je puis vous affirmer que la révision des articles 47 et 48 de la Constitution est nécessaire et j'insiste pour que le Sénat en débatten.

Ik dring er bij de Senaat dus op aan de voorgenomen grondwetsherziening zo spoedig mogelijk tot een einde te brengen en de voorstellen tot wijziging van de Grondwet die vandaag op de agenda van de Senaat staan, te behandelen opdat wij de kalender en de werkwijze kunnen volgen die overeengekomen werd met de Wetgevende Kamers. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à Mme Delruelle.

Mme Delruelle-Ghobert. — Monsieur le Président, j'ai écouté avec beaucoup d'attention le Premier ministre et je sais, par ailleurs, qu'il fait grand cas des avis du Conseil d'Etat. Je comprends, monsieur le Premier ministre, que vous attendiez la version définitive de cet avis car vous n'êtes pas de ceux qui disent, selon l'expression de l'ancien Premier ministre, M. Tindemans, que la Constitution est un « torchon » ...

De heer Cooreman. — Daartegen moet ik protesteren, dat heeft hij niet gezegd.

Mevrouw Delruelle-Ghobert. — Dan laat ik dat vallen.

J'avais lu cela dans la presse mais je prends bonne note de ce que vous dites. Je me reprends: je suis persuadée que le Premier ministre n'est pas de ceux qui disent que la Constitution est un « torchon ».

Nous devons être extrêmement prudents lorsque nous légiférons d'autant plus que, ainsi que je l'ai indiqué tout à l'heure, les Chambres sont constituantes.

En commission, le Vice-Premier ministre a indiqué à propos de la déclaration de révision de l'article 47 — cela a été repris dans le rapport — que « le gouvernement poursuivait deux objectifs, dont le deuxième, plus urgent que le premier, consistait à lever tout doute quant à la constitutionnalité d'une loi autorisant les électeurs de Comines, Warneton et Fourons à exercer leur droit de vote respectivement dans une commune de l'arrondissement d'Ypres et de celui de Verviers. » Il s'agirait effectivement d'un choix libre. On ne peut nier qu'il existe, à ce propos, un fait nouveau que nous ne connaissons pas encore de manière officielle. J'insiste donc pour que l'on attende avant de voter la révision des articles 47 et 48 de la Constitution ayant une relation directe avec l'avis du Conseil d'Etat. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Mme Delruelle maintenant sa proposition de renvoi en commission, je mets celle-ci aux voix.

Wordt de naamstemming gevraagd? (*Talrijke leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair wordt gevraagd, gaan wij ertoe over.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

127 membres sont présents.

127 leden zijn aanwezig.

95 votent non.

95 stemmen neen.

31 votent oui.

31 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la proposition de renvoi en commission n'est pas adoptée.

Derhalve is het voorstel tot terugverwijzing naar de commissie niet aangenomen.

Ont voté non:

Neen hebben gestemd:

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bourgeois, Cardoen, Chabert, Claeys, Content, Cooreman, Mme Coorens, MM. De Belder, De Beul, De Bremaeker, De Cooman, Dehousse, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, De Seranno, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Diegenant, Donnay, Egelmeers, Erdman, Falise, Garcia, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Guillaume, Mme Hanquet, MM. Henneuse, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Knuts, Lallemand, Langendries, Larcier, Jan Leclercq, Jean Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Mommerency, Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourgh, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Pouillet, Schellens, Schoeters, Seeuws, Smeers, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandebussche, MM. Vandekerckhove, Van Eertvelt, Vanhaverbeke, Vanlerberghe, Van Nevel, Van Rompaey, Van Rompuy, Vanroy, Verhaegen, Verschueren, Weyts, Wyninckx et Kelchtermans.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Bascour, Boël, Bosmans, Buchmann, Clerdent, De Backer, Declerck, Decléty, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Dierickx, Dillen, Glibert, Hasquin, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Janzegers, Laverge, Mme Mayence-Goossens, M. Monfils, Mme Nélis, MM. Peetermans, Petitjean, Saulmont, Vaes, Van Aperen, Vandenhoute, Vandermarliere et Van Thillo.

S'est abstenu:

Onthouden heeft zich:

M. Walt Niel.

De Voorzitter. — Ik verzoek de heer Walt Niel de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Walt Niel. — Ik ben afgesproken met de heer Gaston Geens, mijnheer de Voorzitter.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, voor de bespreking van de Grondwet, stel ik de volgende werkwijze voor.

Wij beginnen met de samengevoegde bespreking van de artikelen 47 en 48.

Daarna bespreken wij achtereenvolgens de artikelen 115 en 108ter.

Je vous propose d'organiser ainsi l'examen des articles à réviser de la Constitution.

Nous commencerons par la discussion jointe des articles 47 et 48.

Nous examinerons ensuite l'article 115.

En dernier lieu, nous discuterons l'article 108ter.

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden?

Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux? (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en est ainsi décidé.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions.

Aan de orde is thans de bespreking van de inoverwegingneming van voorstellen.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le bureau envisage de les renvoyer.

U hebt de lijst van de verschillende in overweging te nemen voorstellen ontvangen, met opgave van de commissies waarnaar het bureau voornemens is ze te verwijzen.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler, de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Ik verzoek de leden die opmerkingen mochten hebben, mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le bureau.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen in overweging genomen zijn en verwezen naar de commissies die door het bureau zijn aangeduid.

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BELASTING OP DE INKOMSTEN UIT DE AAN LANDBOUWERS VERHUURDE GRONDEN

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROPOSITION DE LOI TENDANT A MODIFIER LA TAXATION DES REVENUS DES TERRAINS DONNES EN LOCATION A DES AGRICULTEURS

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het voorstel van wet tot wijziging van de belasting op de inkomsten uit de aan landbouwers verhuurde gronden.

Nous abordons l'examen de la proposition de loi tendant à modifier la taxation des revenus des terrains donnés en location à des agriculteurs.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Deprez, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, het onderhavige voorstel van de heren de Seny en Verhaegen houdt een wijziging in van de wet betreffende de belasting op de inkomsten uit de voor landbouwdoeleinden verpachte onroerende goederen.

Hoewel de wet gewijzigd wordt, brengt dat geen verandering teweeg aan de feitelijke toestand en dus ook niet aan de belastingontvangsten.

Aansluitend op een lange traditie was immers tot en met het aanslagjaar 1987 de circulaire van 24 mei 1985 van toepassing waardoor voor de inkomstenbelasting de belastbare basis van de inkomsten uit verhuring van onroerende goederen aan de landbouw beperkt bleef tot het kadastraal inkomen.

Van het aanslagjaar 1988 af zou derhalve het algemeen geldende regime van toepassing worden, namelijk de nettohuurprijs in plaats van het kadastraal inkomen als belastbare basis.

Dit zou voor de landbouwsector echter zeer nadelig zijn, aangezien de eigenaars zwaarder zouden worden belast, niettegenstaande zij reeds een zeer laag rendement halen, onder andere door de wet op de beperking van de pachtprizen. Deze zwaardere fiscaliteit zou er de eigenaars toe aansporen hun verpachte eigendommen te verkopen, met als gevolg dat de boeren verplicht worden te investeren in gronden ten nadele van de noodzakelijke bedrijfsinvesteringen.

Het is duidelijk dat een wettelijke regeling de voorkeur verdient boven een circulaire, ter wille van de rechtszekerheid.

Het voorstel werd in de commissie eenparig goedgekeurd. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. de Seny.

M. de Seny. — Monsieur le Président, chacun sait les difficultés rencontrées par le monde agricole belge, qu'il soit du nord ou du sud du pays: endettement, surplus agricole avec, pour corollaire, blocage du prix des produits de la ferme, qu'il s'agisse des céréales ou de la viande, instauration des quotas laitiers et betteraviers, menace de gel des terres et, enfin, stricte réglementation des aides directes à l'agriculture.

En ce qui concerne le gel des terres, la mesure devra être appliquée dans le courant du mois de juillet et un arrêté ministériel est en préparation.

En fait, le secteur agricole belge traverse à ce jour une crise que je comparerai à celle dont semble sortir, non sans sacrifices importants, le secteur sidérurgique.

Vous savez qu'un des piliers de l'agriculture est l'investissement immobilier auquel le fermier doit faire face. Heureux les fermiers qui trouvent encore des biens à louer!

Les contraintes légales auxquelles sont astreints les propriétaires de biens agricoles dans le cadre d'une mise en location — je veux surtout parler du strict blocage des fermages joint à une longue indisponibilité de la terre — amènent de plus en plus de propriétaires à se défaire de la terre, ce qui oblige le locataire à s'endetter plus encore pour l'acquérir.

A ce sujet, une proposition de loi est déposée à la Chambre. Elle prévoit que l'Etat belge puisse créer ce qu'on appellerait une banque foncière, ce qui serait évidemment fort coûteux pour les finances de l'Etat.

C'est dans ce contexte que, jusqu'à l'année dernière, les différents ministres des Finances avaient dérogé au principe légal qui obligeait le propriétaire à déclarer dans ses revenus non pas le montant de la location, mais le revenu cadastral de la terre mise en location.

L'administration des Finances a voulu, au cours de la précédente année fiscale, en revenir à la stricte observation de la loi fiscale, applicable à tout immeuble mis en location, et a voulu ainsi obliger le propriétaire à déclarer le revenu locatif.

Je rappelle que la proposition soumise au vote aujourd'hui a pour but de permettre au propriétaire de ne déclarer que le revenu cadastral, et non plus le revenu locatif, tant des terres agricoles que des immeubles.

En ce qui concerne les immeubles bâtis, j'avais déposé un sous-amendement à l'amendement du ministre des Finances. Il s'agissait aussi de taxer uniquement le revenu cadastral, tenant compte du fait que le loyer des bâtiments agricoles est plafonné à un maximum égal au revenu cadastral plus deux tiers de ce revenu.

L'avantage d'inclure les bâtiments à usage agricole dans la mesure est donc essentiellement de simplifier la tâche tant du déclarant que de l'administration fiscale. Mais, en fait, il s'agit d'une mesure blanche. A titre d'exemple, pour un bâtiment industriel qui aurait un revenu cadastral de 12 000 francs, la location pourrait s'élever à 12 000 francs plus deux tiers de ce revenu cadastral, ce qui porte l'ensemble du loyer à 20 000 francs.

Si le propriétaire doit déclarer ce loyer, il peut toutefois en déduire 40 p.c. à titre de charges forfaitaires. Cette déduction de 40 p.c., calculée sur la location de 20 000 francs, nous ramène au montant de 12 000 francs qui est en fait celui du revenu cadastral.

En conclusion, il s'agit d'une mesure destinée à satisfaire tous les acteurs de la vie agricole et à les réconcilier puisque tant le locataire que le propriétaire y trouvent leur compte.

D'une part, le preneur pourra désormais mieux concentrer ses investissements sur l'outillage et sur la modernisation de son exploitation, sans devoir s'endetter excessivement pour acquérir la terre.

D'autre part, le propriétaire sera dorénavant encouragé à effectuer des placements immobiliers, qui supportent mieux la comparaison avec d'autres types de placements.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, het is een goede traditie het verslag aandachtig te lezen alvorens een voorstel of ontwerp goed te keuren. Ik heb dat uiteraard gedaan, zoals iedereen neem ik aan. Bij de lectuur van dit verslag is bij mij wel een vraag gerezen, die ik richt tot de rapporteur of tot de indieners van het voorstel.

In het verslag lees ik dat de omzendbrief van het ministerie van Financiën die in de voorbije jaren deze uitzondering toestond, op een bepaald ogenblik werd ingetrokken. Nergens in het verslag vind ik de reden waarom. Kan de minister of de rapporteur mij hierover meer informatie geven?

De Voorzitter. — Het woord is aan de rapporteur.

De heer Deprez. — Mijnheer de Voorzitter, de omzendbrief werd niet ingetrokken. Hij was alleen maar geldig voor drie aanslagjaren. De voorkeur werd gegeven aan een wettelijke regeling omdat die meer rechtszekerheid biedt dan een circulaire.

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, ministre.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Monsieur le Président, je voudrais confirmer la réponse donnée par le rapporteur à la question de M. Pataer.

La circulaire, qui avait été signée par un membre du cabinet d'un de mes prédécesseurs, avait une durée limitée. Mon prédécesseur à qui il était demandé s'il confirmait cette circulaire a estimé que, dans la mesure où la légalité de cette circulaire pouvait être discutée, il était préférable de modifier la loi pour faire disparaître tout doute quant à la légalité de la situation qui avait prévalu pendant ces exercices fiscaux.

J'ai adopté la même position. J'estime, en effet, préférable de régler cette question par la loi plutôt que d'en laisser le soin à une circulaire administrative.

Je souligne que le vote de cette proposition de loi n'entraînera aucune diminution des recettes fiscales prévues. En effet, il a été tenu compte pour les prévisions de recettes de la situation

observée au cours des derniers exercices fiscaux. Aucune incidence budgétaire négative ne résultera du vote de cette proposition de loi.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, si cette proposition de loi a le mérite de clarifier une situation équivoque — nous avons vécu jusqu'à présent sous le régime d'une circulaire dont la légalité était douteuse — il est cependant anormal de lui attribuer un effet rétroactif.

Nous approuvons donc cette proposition car il est tout à fait logique de légiférer en la matière mais nous regrettons, je le répète, l'effet rétroactif qui lui est attaché.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles de la proposition de loi.

Vraagt niemand meer het woord in de algemene beraadslaging? Zo neen, dan verklaar ik ze voor gesloten en gaan wij over tot de behandeling van de artikelen van het voorstel van wet.

Artikel één luidt:

Artikel 1. In artikel 7, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, vervangen door de wet van 19 juli 1979 en gewijzigd bij de wet van 28 december 1983 wordt na het eerste lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt:

« In afwijking van het eerste lid, 2^o, b, wordt het kadastraal inkomen niet verhoogd met het gedeelte van het nettobedrag van de huurprijs en de huurlasten dat hoger ligt dan het kadastraal inkomen, wanneer het gaat om in België gelegen onroerende goederen die door de huurder worden gebruikt voor land- of tuinbouwdoeleinden en die worden verhuurd overeenkomstig de pachtwetgeving. »

Article 1^{er}. A l'article 7, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus, remplacé par la loi du 19 juillet 1979 et modifié par la loi du 28 décembre 1983, il est inséré, après l'alinéa premier, un alinéa nouveau rédigé comme suit:

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, 2^o, b, le revenu cadastral n'est pas augmenté de la partie du montant net du loyer et des charges locatives qui dépasse le revenu cadastral, quand il s'agit d'immeubles sis en Belgique qui sont affectés par le locataire à des fins agricoles ou horticoles et qui sont donnés en location conformément à la législation sur le bail à ferme. »

— Aangenomen.

Adopté.

Art. 2. Deze wet is van toepassing met ingang van het aanslagjaar 1988.

Art. 2. La présente loi est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1988.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

We stemmen straks over het voorstel van wet in zijn geheel.

HERZIENING VAN DE GRONDWET

REVISION DE LA CONSTITUTION

HERZIENING VAN ARTIKEL 47, EERSTE LID, VAN DE GRONDWET, WAT BETREFT DE WOORDEN «DIE SINDS TEN MINSTE ZES MAANDEN HUN WOONPLAATS HEBBEN IN DEZELFDE GEMEENTE»

HERZIENING VAN ARTIKEL 48, EERSTE LID, VAN DE GRONDWET

Bespreking

REVISION DE L'ARTICLE 47, ALINEA 1^{er}, DE LA CONSTITUTION, EN CE QUI CONCERNE LES MOTS « DOMICILIES DEPUIS SIX MOIS AU MOINS DANS LA MEME COMMUNE »

REVISION DE L'ARTICLE 48, ALINEA 1^{er}, DE LA CONSTITUTION

Discussion

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van de herziening van artikel 47, eerste lid, en artikel 48, eerste lid, van de Grondwet.

Nous abordons la discussion de la révision de l'article 47, alinéa 1^{er}, et de l'article 48, alinéa 1^{er}, de la Constitution.

Het woord is aan de heer Aerts, rapporteur.

De heer Aerts, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, bij de bespreking in de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen, hebben meerdere sprekers herinnerd aan de bedoeling die de basis was van de voorgenomen herziening van artikel 47 van de Grondwet, namelijk gelegenheid tot stemmen geven aan de Belgen die in het buitenland verblijven. Zij stelden vast dat de bedoeling van de regering thans veel verder reikt. Hoewel de regering in haar verklarende nota, zeer vaag spreekt over « mogelijkheden » die zouden geboden worden in « sommige gemeenten » om « in voorkomend geval » elders te gaan stemmen, gaat het volgens deze leden eenvoudig om een oplossing voor communautaire en taalproblemen. Een lid zegt het zeer duidelijk: de eigenlijke zin van de voorgenomen wijziging bestaat er in de grondwettelijke bezwaren weg te nemen die een wijziging van het Kieswetboek in de weg staan.

Er werd herinnerd aan het advies van de Raad van State, uitgebracht over de woonplaatsvereiste bij de bespreking van het zogenaamde Egmontpact.

Bepaalde leden wijzen op de samenhang van de verschillende grondwetsartikelen die thans besproken worden, 47, 48, 59bis littera e, met het ontwerp van wet betreffende de gemeenten met speciale taalregeling, waarover een advies van de Raad van State wordt verwacht. Het voorstel om de ontwerpen van tekst voor de artikelen 47 en 48 voor advies aan de Raad van State voor te leggen werd met 15 tegen 7 stemmen verworpen.

De opmerking werd gemaakt dat het geen goede werkmethode is om de wijziging van de artikelen te bespreken zonder kennis te hebben van de uitvoeringswetten, en men verwees naar de herziening van 1980 waar dit wel het geval was.

Er werd gerepliceerd dat de methode van 1980 een uitzondering was, omdat men gedurende vele jaren de tijd had om de uitvoeringswetten voor te bereiden.

Er werd betreurd dat van de huidige herziening van de Grondwet geen gebruik werd gemaakt om de vreemdelingen stemrecht te geven. Enkele leden merkten op dat men voorstelt een algemene wijziging aan te brengen, daar waar men een oplossing zoekt voor twee welbepaalde gemeenten, en feitelijk voor één van die twee gemeenten. Eigenlijk loopt men groot gevaar voor weinig zaaks. Men had alles veel eenvoudiger kunnen oplossen door voor de gemeenten Voeren en Komen een identieke regeling te ontwerpen als voor de Europese verkiezingen in het arrondissement Brussel: de kiezers in hun eigen woonplaats laten stemmen voor Waalse en Vlaamse lijsten. Er werd verwezen naar het wetsontwerp van 16 augustus 1971, onder de regering-Eyskens-Cools.

Opgemerkt werd dat de kiesmogelijkheden die bestaan in het arrondissement Brussel niet kunnen worden toegepast op de

gemeenten Voeren en Komen omdat dit strijdig zou zijn met artikel 3bis van de Grondwet. De voorgestelde regeling ontkoppelt het kiesstelsel van de taalwetgeving, hetgeen eveneens ongrondwettig is.

Er werd gewaarschuwd voor de verborgen gevolgen van deze herziening van de Grondwet. Zij kan de weg openen naar zeer grote kieskringen. Een lid vreesde zelfs de mogelijkheid dat men naar één enkele kiesomschrijving zou overgaan.

Een lange discussie vond plaats over de verenigbaarheid van de artikelen 47 en 48 met de artikelen 32 en 49: de verkozenen vertegenwoordigt niet alleen de natie, werd er geuit, maar ook de provincie of de onderverdeling van een provincie. Bij de wijziging van de artikelen 47 en 48 zou ook artikel 32 moeten worden gewijzigd.

Het probleem blijft nog scherper gesteld zolang de leden van de gewest- of gemeenschapsraden tegelijkertijd lid zijn van het nationale Parlement.

Bij de bespreking van artikel 47 had men het ook herhaaldelijk over eventuele inbreuken op het geheim der stemming. Mijn collega Taminiaux zal hierover spreken bij het verslag over artikel 48. Na intrekking van bepaalde amendementen wegens onontvankelijkheid en na verwerping van al de andere, werd het ontwerp aangenomen met 11 tegen 3 stemmen, bij 3 onthoudingen.

M. le Président. — La parole est à M. Taminiaux, rapporteur.

M. Taminiaux, rapporteur. — Monsieur le Président, comme l'a fort justement souligné notre collègue M. Aerts, la révision de l'article 48 est liée inévitablement à la révision de l'article 47: l'un parle de province et l'autre de commune de domicile.

Les débats qui ont eu lieu en commission, s'ils se sont déroulés séparément, selon les articles, n'ont cependant pu empêcher que des interventions se chevauchent tout naturellement dans la discussion.

Mon souci sera donc d'essayer de cerner au mieux les échanges spécifiques au contenu de l'article 48.

Je pense d'abord qu'il est utile de rappeler ce qu'est l'article 48 actuel et d'exprimer, ensuite, la forme qu'il prendra après l'adoption de la proposition de révision.

Ensuite, je m'efforcerai de relater les différents thèmes qui ont été soulevés et les échanges auxquels ils ont donné lieu.

L'article 48 de la Constitution comporte trois alinéas que je vais citer, car même s'ils ne sont pas tous soumis à révision, la matière qu'ils traitent a été abordée à des degrés divers par les commissaires.

L'alinéa premier actuel est ainsi libellé: « La constitution des collèges électoraux est, pour chaque province, réglée par la loi »; l'alinéa deux: « Les élections se font par le système de la représentation proportionnelle que la loi détermine »; l'alinéa trois: « Le vote est obligatoire et secret. Il a lieu à la commune, sauf les exceptions à déterminer par la loi. »

Comme vous le savez, par la volonté de la préconstituante en date du 8 novembre 1987, seul l'alinéa premier est soumis à révision.

En effet, pour rendre possible notamment l'élection de domicile dans une circonscription électorale d'une autre province, les mots « pour chaque province » doivent être supprimés.

La règle qui institue la province comme division géographique constitutionnelle doit être revue afin de permettre la composition des collèges électoraux pour l'élection de la Chambre des représentants.

L'alinéa premier de l'article 48 est donc proposé dans la forme suivante: « La constitution des collèges électoraux est réglée par la loi. »

La loi fixera donc les circonscriptions électorales qui permettront aux habitants de certaines communes de voter notamment dans une autre province.

Ainsi que l'a rappelé dans son exposé le secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, cette disposition correspond

à l'accord de gouvernement qui vise à mettre en place des circonscriptions électorales plus élargies afin de favoriser un meilleur débat politique.

Lors de la discussion en commission, comme à la Chambre des représentants, certains membres estiment que la modification de l'article 48 aura des répercussions sur d'autres articles du prescrit constitutionnel et, plus particulièrement, les articles 49 et 32.

Rappelons que l'article 49 stipule que « la Chambre des représentants compte 212 membres » et que « chaque arrondissement électoral compte autant de sièges que le chiffre de sa population contient de fois le diviseur national obtenu en divisant le chiffre de la population du Royaume par 212 ».

Il s'agissait de savoir si les électeurs de Comines-Warнетon et des Fourons, qui expriment leur suffrage dans une autre province, sont compris dans le chiffre de population qui est déterminant pour établir le nombre de sièges.

Il est fait remarquer que si l'article 49 précise le nombre de sièges à attribuer en fonction de la population, il ne dit pas comment ils sont répartis entre les listes et les candidats.

Les électeurs qui votent dans une autre province que celle de leur commune ne seront pas compris dans le chiffre de population pris en compte pour la circonscription électorale où ils iront voter.

Il ne faut donc pas modifier l'article 49.

Pour ce qui est relatif à l'article 32, qui, rappelons-le, stipule simplement que « les membres des deux chambres représentent la nation, et non uniquement la province ou la subdivision de province qui les a nommés », la question posée consiste à se demander si cet article 32 ne serait pas modifié, même implicitement.

Le secrétaire d'Etat précise que l'article 32 est respecté car les élus de l'arrondissement de Verviers sont des élus d'une subdivision de la province de Liège, et que l'habitant des Fourons qui vote dans l'arrondissement de Verviers est un électeur de l'arrondissement de Verviers par l'application des nouveaux articles 47 et 48.

Le même raisonnement est valable également pour Comines.

Mais il faut cependant signaler que l'article 32 a été déclaré sujet à révision par la préconstituante, dans le cadre de la réforme du Sénat.

Comme aucune proposition n'a été présentée à ce jour, cet article ne peut pas encore être révisé.

Un commissaire pense, à ce sujet, que le nouvel article 48 pourra être utilisé pour la modification du mode d'élection du Sénat.

Un membre estime qu'en attendant la révision du système bicaméral, cette extension du droit de vote octroyé à certains citoyens leur donnera la possibilité de désigner des mandataires dans des régions dont les organes n'ont pas de compétences à l'égard de ces électeurs. Des dispositions devraient à son avis être prises en cette matière.

Un autre membre a fait remarquer que, depuis son instauration en 1893, le droit de vote dans sa commune a constitué une évolution démocratique incontestable.

Mais il attire l'attention — et d'autres collègues le rejoignent — sur le fait que d'aller voter dans une autre commune que celle de son domicile constituera une démarche physique qui peut donner un caractère public au vote.

Il craint qu'un système d'élection publique se substitue au système d'élection libre.

Le secrétaire d'Etat répond qu'il est excessif de dire que les élections auront un caractère public car elles restent la libre expression d'une opinion et accordent d'ailleurs, par exemple, à tous les Fouronnais le droit d'aller voter à Verviers.

Un membre marque son accord sur les résultats recherchés, mais émet des critiques sur les modalités utilisées pour les atteindre.

Dans le même ordre d'idées, des sénateurs estiment que le secret des votes n'est plus entièrement respecté et que certains

électeurs concernés n'osent pas utiliser la possibilité de voter dans un autre arrondissement car cela signifierait que les candidats présentés au lieu de domicile ne leur conviennent pas. Ce qui pourrait être une indication partielle du vote, qui reste pourtant secret. Des pressions pourraient être exercées et des racolages organisés.

Le secrétaire d'Etat fait remarquer que des risques de ce genre existent pour toutes les élections. Dans le même esprit, le représentant du gouvernement dit qu'on pourrait alors considérer que le vote par procuration est aussi une atteinte au secret des votes, ce qu'il conteste vivement. De plus, il n'y aura ni formalité ni déclaration préalable. Le caractère secret du vote qui n'a pas changé depuis 1920 ne peut être contesté. A ceux qui émettent des inquiétudes quant à la pacification recherchée, il répond qu'elle dépendra essentiellement de la volonté des responsables politiques de notre pays dont le rôle sera primordial pour la réussite ou l'échec de cette œuvre constitutionnelle.

Un intervenant met en exergue le fait que le nouveau système revient à accorder un privilège à des citoyens de communes bien déterminées et pas aux autres.

Mais un autre membre indique que l'on peut franchement dépasser le cadre provincial pour les élections afin d'affiner la représentativité proportionnelle.

Il ajoute, par ailleurs, que des propositions de loi allant dans ce sens avaient déjà été déposées précédemment pour déterminer les circonscriptions électorales.

Cette remarque est confirmée par le secrétaire d'Etat qui souligne que les tentatives antérieures soit pour instaurer une forme d'option électorale ou accorder le droit de vote à des Belges séjournant à l'étranger n'ont jamais fait l'objet d'avis du Conseil d'Etat faisant allusion à la disparition du caractère secret des votes.

Un autre intervenant précise que depuis 1920 la situation a évolué et que ce sont des partis différents qui présentent des candidats de chaque côté de la frontière linguistique.

Un premier amendement est déposé; il vise à insérer les mots « pour chaque province » entre les mots « des collèges électoraux est » et les mots « réglée par la loi ».

Après une longue argumentation, l'auteur estime que c'est une erreur de renoncer à la province comme base à la constitution des collèges électoraux car, notamment, le danger de porter atteinte au secret du vote peut exister parce que l'électeur doit se déplacer pour exercer son vote.

Le secrétaire d'Etat déclare que le caractère secret du vote est fondamental pour la démocratie. Aucune divergence de vue n'est possible même si des opinions différentes peuvent exister sur l'application concrète de ce principe.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 2.

Un amendement subsidiaire est alors proposé: « Insérer entre les mots « La constitution des collèges électoraux » et « est réglée par la loi » les mots « pour chacune des régions linguistiques visées à l'article 3bis ».

L'auteur veut aussi éviter la référence à une très petite entité ou à l'ensemble du territoire.

Le secrétaire d'Etat demande le rejet de cet amendement contraire aux objectifs du gouvernement.

Il est rejeté par 19 voix contre une et une abstention.

Un deuxième amendement propose de remplacer « pour chaque province » par « pour chaque communauté ».

Son auteur vise à dépasser le cadre provincial en fixant une limite communautaire.

Le secrétaire d'Etat répond que l'amendement anticipe sur une disposition qui pourrait être prise par une loi et que, de plus, il n'existe pas de circonscription électorale correspondant au mot « communauté ».

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 3 et une abstention.

Un troisième amendement propose de compléter l'article 48, alinéa premier, par: « La loi peut autoriser certains électeurs à

voter dans une autre province que celle dans laquelle est située la commune où ils sont domiciliés.»

L'auteur, tient à préciser, à la fois, la possibilité de voter dans une autre province et le caractère exceptionnel de cette disposition.

Le secrétaire d'Etat déclare notamment que le gouvernement visait par son nouveau texte un objectif à court terme et un objectif à long terme, à savoir une circonscription électorale plus grande.

Un membre fait d'ailleurs remarquer que l'amendement supprime la possibilité pour les Belges résidant à l'étranger d'exercer leur droit de vote.

L'auteur modifie alors son amendement de la manière suivante: « La loi peut autoriser les électeurs de certaines communes ... »

L'amendement ainsi modifié est rejeté par 17 voix contre 3.

La dernière proposition d'amendement consiste à ajouter un deuxième article: « Disposition transitoire. Jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi prévue à l'article 48, alinéa 1^{er}, la constitution des collèges électoraux continue d'être réglée par la loi du 12 avril 1894 établissant le code électoral. »

Pour l'auteur, il s'agit d'assurer la continuité en prévoyant une disposition transitoire.

Pour le secrétaire d'Etat, cette disposition est superflue car la loi électorale actuelle reste d'application jusqu'à sa modification.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre une et 3 abstentions.

L'article unique est adopté par 16 voix contre 2 et 3 abstentions.

Pour terminer, monsieur le Président, je tiens à affirmer que chacun a pu apporter son éclairage, quel qu'il soit, dans un climat de respect mutuel.

Il me reste à remercier mon collègue M. Aerts ainsi que le personnel du secrétariat pour leur précieuse contribution à la rédaction du rapport qui vous a été distribué. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à Mme Delruelle.

Mme Delruelle-Ghobert. — Monsieur le Président, je remercierai tout d'abord les rapporteurs pour le travail qu'ils ont accompli, travail difficile, mais bien fait qui sera très important dans l'avenir pour l'interprétation des réformes fondamentales auxquelles nous nous livrons aujourd'hui.

Je commencerai mon intervention en dénonçant à nouveau — j'ai l'honneur et le plaisir de le faire cette fois devant le Premier ministre que je remercie de sa présence — la manière peu cohérente et peu responsable dont le gouvernement nous oblige à mener les travaux de révision de la Constitution. En effet, la modification des articles 47 et 48 de la Constitution doit ouvrir la porte à des modifications législatives très importantes qui seront apportées au Code électoral. Or, aucune réflexion réellement approfondie n'a été menée jusqu'à présent sur la nécessité de réformer ce Code. Je regrette donc de devoir à nouveau dénoncer la mauvaise méthode utilisée: il eût été bien plus efficace et plus sérieux d'aborder la révision de ces deux articles constitutionnels de front avec l'examen du nouveau Code électoral projeté et ce, après une réflexion approfondie en la matière. Le système électoral est un des piliers de la démocratie à laquelle il contribue grandement à façonner le visage. Toucher au système électoral, c'est risquer d'ébranler les fondements de notre société. Voilà pourquoi j'aurais espéré et souhaité que cela ne se fit pas de manière improvisée.

Cela dit, je voudrais, en abordant la discussion de l'article 47, effectuer un petit retour en arrière et rappeler l'échange de vues qui a eu lieu au sujet de cet article, lors de la discussion

des projets et propositions de déclaration de révision de la Constitution en octobre dernier.

Le gouvernement avait proposé à l'origine, la révision de tout l'alinéa 1^{er} de l'article 47, c'est-à-dire l'ensemble de cet alinéa. Une discussion s'ensuivit d'où il apparut indispensable de maintenir les principes prévoyant que les membres de la Chambre des représentants soient élus directement par les citoyens âgés de dix-huit ans accomplis et qui ne se trouvent pas dans l'un des cas d'exclusion prévus par la loi. L'objectif du gouvernement de l'époque était clair et précis. Il s'agissait de revoir cette disposition en vue d'accorder le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger. Aussi, la commission retint-elle alors la proposition de limiter la révision de l'article 47, alinéa 1^{er}, aux mots « domiciliés depuis six mois au moins dans la même commune ». Cette proposition fut donc amendée et cette modification fut acceptée en commission à l'unanimité des membres présents.

Nous voici donc aujourd'hui effectivement confrontés à cet article dont on nous propose de supprimer les termes relatifs à la domiciliation des électeurs.

En supprimant cette condition de domiciliation dans la Constitution, on va pouvoir modifier le Code électoral qui, lui aussi, requiert la condition de domiciliation depuis six mois dans la commune. Il s'agit, à mon avis, d'un changement très important. En effet, lors des travaux préparatoires de la Constitution ainsi que lors des travaux préparatoires du Code électoral, on a précisé ce que l'on entendait par « domicile ». Il s'agit du lieu où le citoyen a sa résidence habituelle — résidence principale quand il y a plusieurs résidences habituelles — ou la résidence du lieu d'inscription, au registre de la population dans le cas où le citoyen n'a pas de résidence fixe. En 1893, le rapporteur de la révision de la Constitution parlait de « domicile effectif », car basé sur une résidence effective, réelle, continue.

L'objectif du gouvernement est évidemment très clair.

Il s'agit de régler ou, plutôt, de tenter de régler nos problèmes communautaires et linguistiques. Mais, comme l'habitude en a été prise, il s'exprime très mal, de manière très floue, en ne s'inquiétant nullement d'ailleurs des contradictions.

De la note explicative, on déduit que l'on va pouvoir modifier la loi en prévoyant dans le Code électoral la possibilité pour les habitants de certaines communes de voter dans une autre circonscription électorale. Par contre, l'accord de gouvernement cite nommément les communes pour lesquelles ce régime est prévu. Par ailleurs, on laisse croire, dans le texte constitutionnel lui-même, que la possibilité de voter dans une autre circonscription sera laissée à tous les citoyens belges sans exception.

Le texte s'applique donc également aux citoyens belges qui résident à l'étranger. Malheureusement, la note explicative qui accompagne le projet mentionne: « le cas échéant ». Cette expression, je la trouve très désinvolte pour un problème qui, à mon avis, est d'une importance réelle. En effet, les Belges résidant à l'étranger, du moins la plupart d'entre eux, ne se désintéressent pas pour autant de la politique de leur pays d'origine. La Belgique, en légiférant au point de vue fiscal, civil, administratif, ... prend des mesures intéressantes tous les citoyens. Si les Belges résidant à l'étranger sont soumis à certaines obligations, il convient de leur permettre de participer aux mécanismes décisionnels, d'autant plus que les résidents à l'étranger ne peuvent pas non plus voter dans le pays où ils sont installés. Ils se sentent donc tout à fait exclus du domaine de la décision politique et se sentent à juste titre en ce domaine des citoyens de seconde zone. Il faut noter à ce propos que, d'après les estimations du chevalier de Stexhe, lors de la révision de 1981, il y a près d'un million de Belges résidant à l'étranger dont plus ou moins 250 000 à quelques heures de route du pays.

Il s'agit donc, à mes yeux, d'une disposition qui aurait tout son sens car elle s'inscrit dans la perspective d'un meilleur fonctionnement de notre démocratie parlementaire. Dans sa réponse en commission, le Vice-Premier ministre a d'ailleurs déclaré que le gouvernement n'avait pas de projet déterminé à

propos de cette question. Je le regrette; cette attitude est indicative d'un manque réel de volonté politique d'accorder le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger.

Mais revenons à notre texte constitutionnel et à la notion de domiciliation que l'on supprime. Le professeur Velu, dans son *Traité de droit public*, signale que la condition de domicile de l'article 47 a été soumise à révision en 1954 et en 1958 sans être suivie d'effet. En 1978, l'article présentait donc toujours cette notion de domiciliation « depuis six mois ». Or, apparaît à ce moment, la problématique communautaire. Celle-ci se traduit à cette époque par le dépôt d'un projet de loi portant diverses réformes institutionnelles et envisageant pour la première fois la possibilité, pour certains électeurs, de voter dans une commune autre que celle de leur domicile.

Il s'agissait d'un projet permettant aux habitants des communes de la périphérie appartenant à la Région flamande de faire élection de domicile dans une commune de l'agglomération bruxelloise appartenant à la Région bilingue de Bruxelles. Consulté sur ce projet, le Conseil d'Etat avait émis un avis défavorable, précisant notamment qu'il est de l'essence même de la structure démocratique de l'Etat que le citoyen désigne les personnes qui légiféreront pour lui et en son nom.

Si nous transposons ces principes au cas actuel, nous constatons que la pertinence de cet avis subsiste. En effet, les habitants des Fourons qui iront élire, à Verviers, des conseillers régionaux et communautaires iront élire des personnes qui ne les représenteront en aucun cas et qui ne pourront prendre aucune décision susceptible de les concerner puisque eux-mêmes continueront, en fait, à demeurer domiciliés dans la Région flamande. La réforme envisagée n'aura donc pas fondamentalement pour effet de rapprocher de manière significative l'électeur fouronnais de ses représentants francophones.

*M. Toussaint, premier vice-président,
prend la présidence de l'assemblée*

De plus, l'accord de gouvernement prévoit lui-même, de manière explicite, que la possibilité d'élection de domicile ne jouera pas pour les Conseils régionaux et les Conseils de Communauté lorsque ceux-ci seront élus directement et composés de membres distincts des députés et des sénateurs.

En fait, c'est une nouvelle fois le même vice qui est à dénoncer. L'intention réelle du gouvernement est de régler le problème communautaire localisé et, pour s'y prendre, il est contraint de procéder par la voie d'une modification exprimée en termes tout à fait généraux dans le prescrit constitutionnel. A suivre ce prescrit constitutionnel, l'option de vote pourrait donc, théoriquement, être revendiquée par d'autres habitants que ceux des communes à problèmes. Certes, une loi ultérieure limitera effectivement cette élection de domicile à certaines communes. Mais, de ce projet, comme je l'ai dit, nous n'avons toujours pas connaissance puisque, fidèle à sa manière d'agir, le gouvernement ne nous propose pas de discuter, en même temps, de la réforme constitutionnelle et de sa loi d'application. Par contre, l'avis du Conseil d'Etat rendu sur le projet de loi relatif aux communes à statut spécial est repris par toute la presse et le caractère inconstitutionnel de certaines dispositions, dont celles qui font l'objet de nos délibérations de ce jour, y serait dénoncé. Malgré nos insistances, la majorité s'entête à nous empêcher de prendre connaissance de cet avis et de nous en inspirer, nous permettant de légiférer en toute connaissance de cause.

Une autre de mes préoccupations reste de sauvegarder au maximum le secret du vote. Or, avec la modification envisagée, comment respecter le secret du scrutin? L'article 48, alinéa 3, de la Constitution, qui prévoit le secret du vote, n'est pas soumis à révision. Pourtant, si des habitants de certaines communes peuvent aller voter dans une autre circonscription, je continue à affirmer que cette circonstance portera atteinte en partie au caractère secret du vote. Dans la situation actuelle, si les électeurs concernés ne trouvent pas de candidats les satisfaisant sur les listes qu'on leur présente, ils peuvent toujours s'abstenir en votant blanc dans le secret de l'isoloir, sans que personne n'en sache rien. Dans le système proposé, si l'électeur choisit de se faire inscrire dans un autre arrondissement que celui de son

domicile réel, il laisse ainsi clairement entendre que la liste des candidats qui lui est présentée dans sa commune ne lui convient pas. A mon sens, le secret du vote est dès lors violé. Pour moi, le secret du vote ne consiste pas seulement dans le fait que les tiers ignorent pour qui l'on a voté, mais aussi dans le fait qu'ils continuent également à ignorer pour qui l'on n'a pas voté. De plus, j'en ai la conviction, la solution proposée expose à des pressions ceux qui oseront exprimer leur vote ailleurs.

Voilà donc une première série de réflexions que je désirais vous livrer à propos de l'article 47 de la Constitution.

Abordons à présent l'examen de l'article 48. Dans le passé, il n'a pour ainsi dire fait l'objet d'aucune modification. En effet, la version actuelle date de 1893. Même la version de 1831 n'est pas tellement éloignée de la version moderne. Cet article n'a donc suscité que très peu de commentaires, de projets ou de propositions de révision.

Que nous propose-t-on aujourd'hui? De remplacer la disposition actuelle par la proposition suivante: « La Constitution des collèges électoraux est réglée par la loi », c'est-à-dire un texte où l'on a choisi de supprimer toute référence à la province. Et pourquoi?

La même motivation que celle qui est à la base de la réforme de l'article 47 est avancée ici, afin de permettre aux habitants de certaines communes d'exercer leur droit de vote dans une autre circonscription électorale. Le but du gouvernement est uniquement de permettre aux habitants des Fourons de voter à Verviers ou à Aubel et à ceux de Comines de voter à Ypres.

Par contre, il est essentiel de réviser l'article 48 de la Constitution si l'on veut constituer des collèges électoraux différents et, *a fortiori*, si l'on veut plus tard porter ceux-ci aux dimensions d'une Région ou d'une Communauté comme à l'occasion des élections européennes, par exemple.

La proposition gouvernementale ne manque pas de susciter diverses interrogations. Ainsi, que deviendra l'apparementement entre arrondissements électoraux, qui ne peut, sous la législation actuelle, jouer qu'à l'intérieur de la même province? La suppression de la référence à la province doit évidemment entraîner une modification de la législation relative à l'apparementement, ce qui semble peu heureux vu la complexité toute particulière de la matière.

Autre réflexion: l'article 49 auquel le rapporteur a fait allusion prévoit que « la Chambre compte 212 membres, chaque arrondissement électoral comptant autant de sièges que le chiffre de sa population contient de fois le diviseur national obtenu en divisant le chiffre de la population du Royaume par 212. Nous sommes là dans la question de détermination des sièges par arrondissement ».

On se demande comment les électeurs qui vont voter dans un autre arrondissement électoral que le leur, vont être pris en considération pour la fixation des chiffres électoraux?

Le ministre des Réformes institutionnelles a signalé, lors des débats en commission, que l'article 49 ne devait pas être modifié. Cela signifie que les habitants de Fourons votant à Verviers compteront cependant pour déterminer le nombre de membres de la Chambre des représentants auquel a droit le Limbourg, car ils font partie du corps électoral du Limbourg. S'ils votent à Verviers, l'arrondissement de Verviers n'aura pas droit à un représentant de plus, alors que le nombre de votes répartis entre les différentes listes de l'arrondissement de Verviers augmentera.

Voilà donc des personnes qui ne seront pas considérées comme électeurs de l'arrondissement de Verviers, au sens de l'article 49, mais dont les votes auront néanmoins pour effet de modifier la répartition des sièges dans ce dernier arrondissement.

Je ne puis accepter les explications du gouvernement à ce propos et ses réponses en commission. En effet, en toute logique, il aurait fallu pousser le raisonnement jusqu'au bout pour éviter cette contradiction et réviser l'article 49 aussi. A défaut, nous nous trouverons devant des inégalités de représentativité. Une fois de plus, comme c'était déjà le cas pour l'article 47, il apparaît que la modification de cet article 48, alinéa 1^{er}, relève

uniquement d'une nécessité politique, d'ailleurs très ponctuelle et très limitée, et non d'une nécessité juridique.

Les libéraux ne sont pas disposés à s'associer à des révisions constitutionnelles imprévues et improvisées qui conduisent purement et simplement au démantèlement d'un ensemble autrefois harmonieux et cohérent. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Serge Moureaux.

M. S. Moureaux. — Monsieur le Président, je désire exposer brièvement le point de vue du groupe socialiste au sujet de la révision des articles 47 et 48 de la Constitution.

Le projet de révision de ces articles a deux objectifs.

Le premier vise à permettre au législateur de rendre désormais possible en Belgique, notamment pour les élections législatives, le vote des Belges résidant à l'étranger.

Il n'est pas inutile de souligner que cet objectif a été défini par le précédent gouvernement et nous nous souvenons tous des déclarations de M. Jean Gol, ministre des Réformes institutionnelles de l'époque, lorsqu'il nous a demandé de soumettre lesdits articles à révision.

On ne peut donc que s'étonner — comme certains d'entre nous l'ont fait en commission — de l'apparent revirement de certains groupes, désormais dans l'opposition, qui brûlent aujourd'hui ce qu'ils ont adoré hier.

Le deuxième objectif du projet est, bien entendu, la réalisation de l'accord gouvernemental pour les Fourons et Comines. Le mécanisme prévu, qui doit être rendu possible par cette révision, est d'assurer aux électeurs de ces communes le droit de voter dans une autre Région linguistique et, par conséquent, dans une autre province, où ils ne sont pas domiciliés.

Pourquoi cette proposition de modification? Parce que l'on a constaté que les listes déposées ici et là n'offrent plus, dans le contexte de la réalité politique de ce pays qui est certes complexe, le choix souhaité par certains électeurs. De là découlent les nombreux refus de vote, dans certaines communes, et une quantité impressionnante d'abstentions et de bulletins blancs. Une majorité du corps électoral n'acceptait pas les listes qui lui étaient présentées, ce qui, si l'on connaît le civisme des Belges, constitue une exception à la règle de la participation très grande au choix de nos représentants. D'aucuns ont été jusqu'à brûler les convocations électorales.

Aujourd'hui, dans le cadre d'un accord global, complexe certes, et qui est un compromis, nous le savons, le gouvernement veut offrir à ces gens une possibilité nouvelle, complémentaire, d'élargir la liberté de choix et, donc, de la démocratie.

Prétendre, comme je l'ai entendu en commission, que le projet est antidémocratique est donc un contresens, comme d'ailleurs d'affirmer que le mécanisme proposé méconnaîtrait le secret des votes. En effet, il faut le souligner, tous les droits antérieurs sont intégralement maintenus et donc, le droit de rester dans sa commune, de voter pour les listes présentées ou de voter blanc, et donc de se rendre dans le bureau de vote de la commune du domicile. Tous les droits antérieurs sont maintenus, mais celui, qui, hier, brûlait ostensiblement sa convocation, pourra désormais affirmer autrement sa volonté en votant dans une autre Région et en rendant son vote utile.

Présenter un progrès de la démocratie comme un recul de celle-ci est une véritable perversion de l'esprit. J'espère, sans trop y croire, que plus personne ne se livrera ici à ce type d'exercice qui ne relève en rien de l'objectivité. On a le droit de dire que l'on juge insuffisante la modification de statut esquissée dans ce projet du gouvernement, on n'a pas le droit de la présenter comme négative.

J'en termine par un aspect plus particulier. Certains soutiennent que la modification des articles 47 et 48 ne suffit pas à rendre le projet constitutionnel car, avancent-ils, on ne peut voter que pour des personnes qui vous représentent et, dès lors, la condition du domicile serait, en quelque sorte, indissolublement liée au droit de vote. Cette appréciation me paraît injustifiée en droit.

Par ailleurs, si on la retenait, elle conduirait à rendre à jamais impossible le vote des Belges résidant à l'étranger, car ces derniers, par hypothèse, n'auront jamais leur domicile dans une province du Royaume, et renoncer pour toujours à accorder le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger est, à l'évidence, aussi inacceptable qu'absurde.

Je conclus. Le projet vise un objectif global qui, dans une démocratie d'objectivité, devrait faire l'unanimité. Pour nous, nous ne le cachons pas, il présente un mérite supplémentaire: assurer l'exécution de l'accord de gouvernement. Cette exécution loyale est attendue par le groupe socialiste qui soutiendra donc le projet. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Dierickx.

De heer Dierickx. — Mijnheer de Voorzitter, ik betreur ten zeerste dat de Eerste minister hier niet aanwezig is om te luisteren naar wat wij hem te zeggen hebben. Ik betreur dit vooral omdat de heer Martens steeds een aandachtig luisteraar is.

Alvorens mijn uiteenzetting aan te vatten, wil ik ook het personeel van de Senaat feliciteren voor de kwaliteit van het *Beknopt Verslag* en voor de kwaliteit van de *Parlementaire Handelingen*. Ik ben in dit huis werkzaam sinds eind 1981 en het is de eerste keer dat ik dergelijke felicitaties uitspreek.

Over het advies van de Raad van State zal ik hier niet veel zeggen, mijnheer de Vice-Eerste minister. Ik wil enkel wijzen op de manier waarop dit advies door bepaalde media werd onthaald. Ik denk daarbij vooral aan de wijze waarop *Le Peuple*, een partijblad, op het advies heeft gereageerd en aan de berichtgeving ter zake van de BRT vorige dinsdag om kwart voor acht. De journalisten van de BRT bestempelden het advies van de Vlaamse Staatsraden als zijnde pamfletachtig en brachten een aantal passages uit het advies in beeld om dit te beklemtonen. Ik herinner mij Daniel Buyle, die om minder dan dat mocht opstappen. Het is wellicht zo dat wel een aantal partijen vertegenwoordigd zijn in de raad van bestuur van de BRT maar niet de Raad van State. Het verwondert mij ten zeerste dat dit kon gebeuren in ons land en dat het geen enkel protest uitlokte.

Mijnheer de Voorzitter, u weet dat het mijn gewoonte is, wanneer wij spreken over de Staatshervorming, een aantal algemene beschouwingen ten beste te geven, vooral omdat de Eerste minister benadrukt dat het hier gaat over de belangrijkste hervorming die onze Staat ooit heeft gekend. In dit verband wil ik een gedachtensprong maken, die de heer Philippe Moureaux wellicht zal bestempelen als zijnde filosofisch. Ik verwijs inderdaad naar de woorden van een Vlaamse filosoof, Jaap Kruithof, die het vorige maandag in een T.V.-uitzending had over het antropocentrisme, over de brutaliteit, de gruwelijkheid, de wreedheid waarmee de mens optreedt tegenover de dieren- en plantenwereld. Hij zei dit op zulk een indrukwekkende wijze dat het mij geruime tijd tot nadenken stemde. Hij sprak over het racisme van de mensen ten opzichte van andere levende wezens. Wij, mensen, hebben inderdaad een enorme capaciteit om te vernietigen en te discrimineren, om leed te berokkenen en pijn te doen. Wij zijn niet alleen meedogenloos voor de dieren- en plantenwereld, wij zijn vooral meedogenloos voor onze soortgenoten.

Als wij de geschiedenis van de mensheid overlopen, valt het op hoe gruwelijk het mensenras zich gedraagt ten aanzien van zijn soortgenoten. De mensen hebben echter in de loop der tijden intellectuele technieken uitgevonden om hun meedogenloosheid en hun tendens tot discriminatie goed te praten en om zichzelf een goed geweten te geven in warme en koude militaire en economische oorlogen. Dit goede geweten werd gegeven in de Middeleeuwen en in de Renaissance door de godsdiensten en later door de linguïstische vaderlanden.

Dit werd duidelijk vertolkt door Blaise Pascal in één van zijn *Pensées*: « Omdat je woont op de andere oever van de rivier, mag ik je doden en ben ik een held. Woondet je aan deze kant van de rivier, was ik een moordenaar en dan was mijn daad laakbaar. »

In naam van de vaderlanden is met een goed geweten oneindig veel leed berokkend. De buitenlander — de binnenlandse en de buitenlandse buitenlander — werd steeds beschouwd als derderangsburger. Zelfs toen de slaven, de arbeiders en de vrouwen gelijke rechten hadden gekregen, dan nog werd de buitenlander, de niet-nationale medemens, nog steeds gediscrimineerd.

Ter wille van het onheil dat het collectief vaderlands egoïsme aanricht, en nog kan aanrichten, ben ik tegenstander van een Europa van vaderlanden, *l'Europe des patries*, en van een België van vaderlanden. Ik nuanceer: ik ben tegen het België van niets dan vaderlanden; ik ben dus tegen een confederaal systeem.

Ik ben voor *une terre des hommes, pour une Belgique des hommes*, voor een België van vaderlanden, maar ook van steden, gemeenten, provincies, subgewesten, en vooral voor een België van mannen en vrouwen.

Omdat wij gaan naar een België van vaderlanden, met een arrogant maar goedgepraat egoïsme, breng ik in herinnering dat in dit België een Vlaming rustig mag verklaren dat er geen frank meer mag worden gegeven voor Cockerill Sambre, en dat een Waal mag uitroepen dat de eersten die worden ontslagen, Vlamingen zullen zijn. Zulks mag ongestraft worden gezegd.

De voorzitter van de Volksunie verklaarde in *De Standaard* van vorige maandag: «Het volgende objectief is de sociale zekerheid. Ook hier moet de bevoegdheid van het nationale niveau worden overgeheveld naar dat van de gemeenschappen en gewesten. In deze staatshervorming zitten overigens reeds mechanismen ingebouwd die deze overdracht noodzakelijk maken.» Ik herinner eraan dat de Volksunie pleit voor de splitsing van de sociale zekerheid, onder andere verwijzend naar het feit dat 52 Turken geen erkenning kregen als invalide in Limburg, maar wel in Charleroi. Dat is voor het nationalistische denken een reden om te pleiten voor het verbreken van de solidariteitsbanden met de zwakkeren.

Ik stel de Vice-Premier de vraag of deze verklaring bij de andere regeringspartners verontwaardiging heeft gewekt. Ik heb van de andere regeringsleden geen reactie gehoord. Gaat hij akkoord met deze standpunten, die tijdens persconferenties en in officiële verklaringen van de Volksunietop worden verkondigd?

De heer De Beul. — Wat heeft u daarop tegen?

De heer Dierickx. — Ik ben sociaal voelend en gehecht aan de democratie. Asociale uitspraken worden steeds veroordeeld behalve wanneer het gaat om asociale uitspraken in naam van het vaderland. Ik vraag dus een antwoord van de regering.

De heer Luyten. — Wij hebben nog geen vaderland, wij zijn er een aan het maken.

De heer Dierickx. — Mijnheer de Vice-Premier, in het jaar 1964 heeft uw dienaar een boek geschreven met de titel *Belgen op de tweesprong*. Ik heb daarin een definitie gegeven van het begrip nationalisme en ik heb de eer genoten deze definitie in de Senaat te horen gebruiken tijdens een debat. Ik breng de tekst in herinnering: «Nationalisme is dan ook een vorm van politieke bedrijvigheid waarvan de subjecten, als groep, door objectieve kenmerken herkenbaar en/of geografisch lokaliseerbaar zijn en waarvan de objecten, door hun wezen of voorstellingswijze, alleen waarden inhouden voor de betrokken subjecten.» Ik heb deze tekst in het Frans vertaald.

«Le nationalisme est une forme d'action politique dont les sujets sont reconnaissables à des caractéristiques objectives indépendantes de la volonté humaine et/ou géographiquement localisables et dont les objectifs n'ont, par leur essence ou leur présentation, que de la valeur pour les sujets concernés.»

Wanneer liberale vrienden de nationalistische kaart uitspelen, betreur ik dat. Zij zijn dan echter niet erg geloofwaardig, want ideologisch zijn zij gehecht aan het vrije verkeer van ideeën, goederen, kapitalen en mensen.

Zij zijn bovendien nogal verbonden met de kapitaalcrachten die geen grenzen kennen. Ik betreur dat zij niet genuanceerder

denken over het nationalisme. Zij komen echter, zoals ik zegde, niet geloofwaardig over als ze nationalistisch doen.

Als christen-democraten de nationalistische kaart uitspelen, verloochenen zij belangrijke passages uit het evangelie, zoals de parabel van de barmhartige Samaritaan, en de brief van Paulus aan de Galaten. (*Protest bij CVP en Volksunie.*) Zij zijn evenwel niet zeer gevaarlijk, omdat zij eigenlijk niet de staatsstructuur willen veroveren, maar een Staat willen oprichten in de Staat.

De heer Suykerbuyk. — Mijnheer Dierickx, u moet afleren te zeggen dat uw definitie van nationalisme de enige ware is. Dat is aberrant.

De heer Dierickx. — Mijnheer Suykerbuyk, er zijn twee mensen in het Parlement die beloofd hebben op mijn teksten te reageren, de heer Gabriëls en u. Ik wacht nog altijd op uw reactie.

De heer Suykerbuyk. — Maar intussen mag ik toch reageren op uw verkeerde definitie van nationalisme.

De heer Dierickx. — Ik hou van discussie, mijnheer Suykerbuyk, maar laten wij ze dan ook voeren. U moet echter niet zeggen dat u zult discussiëren, want u doet het niet. Schrijf, kruip in de pen en zeg dat Dierickx ongelijk heeft! (*Tegenspraak bij CVP en Volksunie.*)

De heer Luyten. — Mijnheer Dierickx, uw partij misbruikte Wildiers om het Vlaams nationalisme aan te vallen. De heer Wildiers heeft nochtans zijn hele leven beweerd dat hij een Vlaams nationalist was. Hij was trouwens ook een inter-nationalist van een heel andere kwaliteit dan u met uw wartaal.

De heer Dierickx. — Dat is zeer goed gezegd, mijnheer Luyten. (*Sarcastisch.*)

Wanneer socialisten de nationalistische kaart uitspelen en zich nationalistisch opstellen, dan krijgt de ontwikkeling iets tragisch. Socialisten immers neigen ertoe zich te identificeren met de staatsstructuur.

De heer De Beul. — Mijnheer Dierickx, u geeft hier de hele tijd af op de nationalist, maar in Zuid-Afrika steunt u de nationalist. Ik steun ook de Zuidafrikaanse nationalist, maar is dat soms een ander soort van nationalisme dan hier?

De heer Dierickx. — Is dat een argument?

De heer Suykerbuyk. — Dat is een vraag.

De heer De Beul. — Wat heeft u tegen de nationalist?

De heer Luyten. — Zorg toch ook voor uw eigen volk, mijnheer Dierickx, dat meer dan honderd jaar heeft geleden onder de Belgische staatsstructuur. Nu wij proberen het een eigen staatsstructuur te geven, bent u de laatste unitaire, conservatieve Belg in dit land.

De heer Dierickx. — Ik ben blij met uw woede, mijnheer Luyten. (*Protest.*) Wij moeten immers leren dat de wereld elke dag kleiner wordt en dat wij elke dag meer behoefte hebben aan solidariteit en minder aan nationalisme. Alle universalistische krachten die hier vertegenwoordigd zijn, moeten dat inzien.

De heer Luyten. — Mijn internationalisme ging zo ver dat ik mensen die in hun verdrukkende Staat vervolgd werden, zoals Basken, in mijn huis heb verstopt, waarvoor wij nu door de Belgische Staat worden vervolgd. Ik zal er altijd fier over zijn dat ik deze vervolgd uit andere naties, samen met de heer Moureaux en andere socialisten, heb kunnen steunen. Uw mijnheer Van Dienderie is toch ook van de nationalist van het Polisario.

De heer Dierickx. — Ik hoop, mijnheer de Voorzitter, dat u mij een beetje blessuretijd zult gunnen.

Socialisten weten dat de economische solidariteit van de kapitaalcrachten, als het erop aankomt, efficiënt is en geen taal- en staatsgrenzen kent. Toch laten ze na de democratische beslissingssystemen uit te breiden en aan te passen aan de beslissingssystemen van het niveau van de kapitaalcrachten. Deze laatste functioneren mondiaal, Europees, Belgisch-nationaal. Toch doen de socialisten er niets voor om hun partijstructuren mondiaal, Europees of Belgisch te maken of te behouden en om de parlementaire democratie aan te passen aan de dimensie van de economische en sociale, laat staan ecologische, problemen en aan de dimensie van de besluitvormingssystemen van de kapitaalcrachten.

Hadden de socialisten nog een visie, nog een universele boodschap uit te dragen, hadden zij nog een geloof in een mondiaal of internationaal project, dan zouden ze zich niet laten nationaliseren, dan zouden ze zich niet storten op het behouden en veroveren van nationale machtsposities van waaruit ze een uitzichtloze politiek voeren.

Door dit te doen laten ze niet alleen uitschijnen dat zij geen grote politieke ambities meer koesteren, ambities, in elk geval niet groter dan om nu en dan binnen nationale Staten aan de macht of aan de regeringsmacht deel te nemen. Zij plegen bovendien ontrouw aan een van hun grondideeën, namelijk de solidariteitsidee broederlijkheid, gelijkheid voor allen, arbeiders en zwakkeren, in de strijd tegen het internationaal kapitalisme dat de volkeren en de naties tegen elkaar opjut. Eerbiedig opkijkend naar de vermanende vinger van de OESO en het IMF streven de socialisten zelfs niet meer naar het nationaliseren van financiële instellingen en grote economische sectoren zodat ze zich nu hoofdzakelijk kunnen bezighouden met randcorrecties en het nationaliseren van het socialisme zelf.

Kortzichtigheid en egoïsme heersen binnen onze politieke klasse. De bevolking daarentegen blijft rustig. Normaal zou een staats hervorming moeten gepaard gaan met manifestaties, opstootjes, beroering en misschien zelfs met handtastelijkheden.

De heer De Beul. — Misschien zelfs met revolutie.

De heer Dierickx. — Misschien zelfs met aanslagen zoals dit gebeurt in andere landen. De bevolking komt niet op straat en vraagt geen confederale Staat. Wij weten dat er in enkele gemeenten moeilijkheden zijn, maar die lokale moeilijkheden worden niet opgelost door de enorme staats hervorming. Integendeel, die moeilijkheden zullen blijven bestaan en zullen alleen maar voorwendsel zijn voor nieuwe enorme hervormingen.

De bevolking vraagt werk, een goede toekomst voor de kinderen en een zuiver milieu.

Met het advies van de Raad van State moet rekening worden gehouden. Want zelfs wanneer de leden van de Raad van State zenuwachtig worden, niet zonder reden trouwens, dan zeggen zij toch nog altijd dingen die onweerlegbaar zijn onder andere in verband met grondwettelijke contradicties in voorbereiding.

In het licht van dit alles vragen wij wat er zal gebeuren wanneer de Eerste minister die nog altijd veel vertrouwen geniet, een bezinningsperiode aankondigt en de staats hervorming, niet *sine die*, maar wel voor drie à vijf jaar uitstelt. Zeg mij eerlijk, wie zal er dan terugkeren uit vakantie om hier te protesteren? Niemand.

De heer De Beul. — Wie protesteert er nu? Ook niemand.

De heer Dierickx. — Dan zal er alleen ontreddeering ontstaan in de politieke klasse die zich heeft verzoend met de besliste herverdeling van de machtsposities en met de herverdeling van de begrotingsmiddelen. Dat is het enige wat er zal gebeuren.

Alles gebeurt inderdaad buiten de bevolking om en we stellen zelfs vast dat organisaties zoals het VBO en de professoren Dirk Heremans en Paul Van Rompuy van de Universiteit van Leuven, nu pas ontdekken, een paar maanden na ons, dat dit eigenlijk geen federalisme is en dat er geen enkele garantie is voor het behoud van de solidariteit en van de monetaire unie.

De heer De Beul. — Een beetje bescheidenheid zou u sieren.

De heer Dierickx. — Lees hierover de documenten van Agalev en Ecolo die reeds maanden geleden ter beschikking waren. Wij stellen nu vast dat deze belangrijke waarnemers nu pas ontdekken dat er in dit federaal systeem geen hiërarchie van de normen voorkomt. Deze normenhiërarchie behoort tot het wezen van elk democratisch federalisme.

De heer De Beul. — Is er dan geen solidariteit?

De heer Suykerbuyk. — Mijnheer Dierickx, wat u zegt is niet juist.

De heer Dierickx. — De twee professoren schrijven: « Voorrang van de wet op het decreet dient in deze gevoelige aangelegenheden, die verband houden met de economische en monetaire unie, te worden ingesteld. » In het artikel van de Vlaamse Vice-Eerste minister Dehaene, wordt daarop evenwel niet op een bevredigende manier geantwoord. In elk geval is er door vertegenwoordigers van meerdere partijen een wetsvoorstel ingediend om een nieuw centrum-Harmel op te richten met het doel na te denken over de staats hervorming, die volgens Eerste minister Martens de belangrijkste is die ons land ooit gekend heeft.

Mijnheer de Voorzitter, over de artikelen 47 en 48 zelf wil ik nog twee opmerkingen formuleren. Eigenlijk hoef ik deze opmerkingen niet meer te maken want ze werden reeds door zo velen, ook door mij, in de commissie te berde gebracht.

In bepaalde gemeenten zullen burgers na kennis genomen te hebben van de kandidatenlijsten en na vastgesteld te hebben dat geen enkele kandidaat hun bevalt — om het met de woorden van Philippe Moureaux te zeggen — zich kunnen begeven naar een ander kiesarrondissement. Ik noem dit een privilege — ik weet niet uit welk tijdperk — dat elke verbeelding tart. Dit is discriminatie en bevoordeling zonder voorgaande in onze geschiedenis.

De heer De Bondt heeft met veel moed gewezen op het doorbreken van het kiesgeheim bij het vervullen van de stemplicht. Hij heeft het gehad over het organiseren van pensenkermissen om mensen ertoe te bewegen toch maar in een ander arrondissement hun stem uit te brengen, met alle politieke betekenis verbonden aan zo'n verplaatsing.

Vertegenwoordigers van Agalev hebben een langdurig bezoek gebracht aan de Voerstreek. Na vele contacten hebben ze kunnen vaststellen dat de mensen elkaar daar goed kennen en tamelijk precies weten in welke cafés men « Vlaams » spreekt, in welke cafés men Frans spreekt en in welke cafés men de twee talen spreekt. Ik kan me dus levendig voorstellen dat er bij de volgende nationale verkiezingen een oproep wordt gericht tot de Franstaligen om in Verviers hun stem uit te brengen en dat bussen worden ingelegd om de verplaatsing te vergemakkelijken. Wij kennen dit fenomeen al waarbij kiezers op een of andere manier worden geholpen om zich naar de stembureaus te begeven. Als er bussen worden ingelegd naar Verviers, zal men kunnen zien wie wel en wie niet gaat. Men kan zich al de represailles voorstellen die zullen worden genomen tegenover kiezers die blijik geven van een gebrek aan solidariteit.

Mijnheer de Voorzitter, ik hoop dat deze regeling alsmede het verbod om in Brussel tweetalige lijsten in te dienen, niet in het buitenland bekend geraken! (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Desmedt.

M. Desmedt. — Monsieur le Président, en ce qui me concerne, je m'en tiendrai à l'objet du débat, c'est-à-dire les articles 47 et 48. La révision de ceux-ci répond, suivant les déclarations du gouvernement, à un double objectif: d'une part, permettre le vote des citoyens belges résidant à l'étranger et, d'autre part, concrétiser le passage de l'accord gouvernemental permettant aux électeurs de Fourons et de Comines de voter dans un autre arrondissement que le leur lors des prochaines élections législatives.

Je n'ai pas eu l'occasion de participer aux débats du Parlement précédent relatifs à la détermination des articles constitutionnels

à réviser. Il n'est pas contesté que si les articles 47 et 48 ont été proposés à la révision, c'était pour permettre l'admission du principe du vote des Belges résidant à l'étranger.

Nous en sommes fort loin aujourd'hui! Ce problème passe presque au second plan. Si l'intention du gouvernement est vraiment de légiférer sur ce point, pourquoi fait-il rejeter tant à la Chambre qu'en commission du Sénat des amendements visant à préciser cette intention?

En commission, le Vice-Premier ministre Moureaux a déclaré — je cite le rapport —: « Le gouvernement n'a pas de projet déterminé en ce qui concerne le droit de vote des Belges résidant à l'étranger. » Cette déclaration me paraît significative.

Le FDF soutiendra dès lors l'amendement déposé en commission par Mme Delruelle — j'imagine qu'elle le représentera en séance publique — qui a l'avantage de préciser l'objectif réel de la révision de l'article 47.

Reste, monsieur le Vice-Premier ministre, la véritable motivation des textes que vous nous proposez, à savoir le droit pour les Fouronnais de voter à Verviers et pour les Cominois, à Ypres, lors des élections législatives.

N'ayant rien obtenu de sérieux pour les Fourons lors des interminables négociations pour la formation du gouvernement, le parti socialiste croit pouvoir sauver la face en permettant aux Fouronnais de voter à Verviers où il présente d'ailleurs un candidat de nature à attirer leurs suffrages.

Il s'agit là d'une victoire dérisoire qui ne change bien entendu rien au sort des Fouronnais qui devront d'ailleurs continuer à voter au Limbourg pour les élections européennes, provinciales et régionales.

Pour faire bonne mesure, on a également prévu que les Cominois néerlandophones, qui représentent moins de 5 p.c. de la population et qui n'ont jamais rien demandé de pareil, pourront voter à Ypres. Voilà comment, au départ de grands principes — le droit pour tous les Belges, où qu'ils résident, de désigner leurs parlementaires —, on aboutit à des solutions de village!

dans la Constitution des dispositions contestables. Sur la base d'articles modifiés, en effet, n'importe quelle majorité pourra demain réformer la loi électorale et même la manipuler selon ses intérêts par des transferts d'électeurs d'un arrondissement à un autre.

On peut d'ailleurs se demander si, pour assurer la représentation des citoyens belges à l'étranger, nous n'aurions pas intérêt à envisager une solution semblable à celle adoptée en France où ces citoyens désignent de façon autonome des représentants, en l'occurrence des sénateurs, qui ont la qualité de représentants des Français à l'étranger.

Quoi qu'il en soit, ces modalités pourront être examinées ultérieurement si le gouvernement le souhaite vraiment, mais, aujourd'hui, en présence des modifications constitutionnelles qui nous sont proposées, nous ne pourrions qu'émettre un vote négatif.

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

M. le Président. — Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont renvoyées aux diverses commissions compétentes?

Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen waarvan sprake bij het begin van onze vergadering. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het bureau. (*Instemming.*)

Ces propositions sont donc prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

Dan zijn de voorstellen in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verwezen.

La liste de ces propositions, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

De lijst van die voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, zal als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van heden verschijnen.

Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 heures.

Wij zetten onze werkzaamheden vanmiddag te 15 uur voort.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 11 h 50 m.)

(De vergadering wordt gesloten te 11 h 50 m.)

ANNEXE — BIJLAGE

Liste des propositions prises en considération.

Lijst van de in overweging genomen voorstellen.

A. Propositions de loi:

Complétant l'article 24 de la loi du 20 avril 1874 sur la détention préventive et l'article 44 de la loi du 15 juin 1899 comprenant le Code de procédure pénale militaire (de Mme Truffaut);

A. Voorstellen van wet:

Tot aanvulling van artikel 24 van de wet van 20 april 1874 op de voorlopige hechtenis en van artikel 44 van de wet van 15 juni 1899 houdende het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger (van mevrouw Truffaut);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Abrogeant la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité (de M. Desmedt);

Tot opheffing van de wet van 27 november 1891 tot beteugeling van de landloperij en de bedelarij (van de heer Desmedt);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Abrogeant l'arrêté royal n° 296 du 31 mars 1984 relatif aux membres du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement de l'Etat (de M. Mouton et consorts);

Tot afschaffing van het koninklijk besluit nr. 296 van 31 maart 1984 betreffende de leden van het meesters-, vak- en dienstpenseel van de rijksinrichtingen (van de heer Mouton c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Enseignement et de la Science.

Verwezen naar de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap.

Modifiant l'article 55 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse (de Mme Delruelle);

Tot wijziging van artikel 55 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (van mevrouw Delruelle);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Portant obligation pour certains agents de la commune de prêter serment (de M. Laverge et consorts);

Houdende de verplichting tot het afleggen van de eed door sommige gemeentepersoneelsleden (van de heer Laverge c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

Modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (de M. Minet);

Houdende wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (van de heer Minet);

— Renvoi à la commission de la Santé publique et de l'Environnement.

Verwezen naar de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

Complétant la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit (de Mme Delruelle);

Houdende aanvulling van de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder (van mevrouw Delruelle);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Modifiant l'article 55 du Code civil (de M. Lafosse);

Tot wijziging van artikel 55 van het Burgerlijk Wetboek (van de heer Lafosse);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Déterminant les signes distinctifs des bourgmestres et échevins dans l'exercice de leurs fonctions (de M. Lafosse et consorts);

Tot bepaling van de onderscheidingstekens die de burgemeesters en schepenen dragen bij de uitoefening van hun ambt (van de heer Lafosse c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

Complétant la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics (de M. Lafosse et consorts);

Tot aanvulling van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten (van de heer Lafosse c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

Modifiant la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit (de M. Lafosse et consorts);

Tot wijziging van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden (van de heer Lafosse c.s.);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

Complétant l'article 74, § 1^{er}, des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées par l'arrêté royal du 20 août 1957 (de M. Lafosse);

Tot aanvulling van artikel 74, § 1, van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 20 augustus 1957 (van de heer Lafosse);

— Renvoi à la commission de l'Enseignement et de la Science.

Verwezen naar de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap.

Relative à la gestion des hôpitaux dépendant des centres publics d'aide sociale (de M. Lafosse et consorts);

Betreffende het beheer van de ziekenhuizen die afhangen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (van de heer Lafosse);

— Renvoi à la commission de la Santé publique et de l'Environnement.

Verwezen naar de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

Modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (de M. Lafosse);

Tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (van de heer Lafosse);

— Renvoi à la commission de la Santé publique et de l'Environnement.

Verwezen naar de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

Instaurant la déductibilité fiscale des frais pharmaceutiques et de soins des enfants atteints d'une maladie invalidante et chronique (de M. Lafosse).

Houdende fiscale aftrekbaarheid van de kosten inzake geneesmiddelen en geneeskundige verzorging voor kinderen met een invaliderende en chronische ziekte (van de heer Lafosse).

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

B. Proposition de résolution:

Relative à l'aboutissement de la réforme fiscale (de M. Pouillet).

B. Voorstel van resolutie:

Betreffende het tot stand brengen van de fiscale hervorming (van de heer Pouillet).

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

752